ВАШИНГТОН, ОКРУГ КОЛУМБИЯ, СОЕДИНЁННЫЕ ШТАТЫ

Национальный музей азиатского искусства: шедевры

Двадцать картин из Национального музея азиатского искусства Смитсоновского института: свитки, ширмы и веера, а также несколько работ маслом

Перевод с помощью ИИ



Национальный музей азиатского искусства Смитсоновского института в Вашингтоне объединяет Галерею искусства Фрира и Галерею Артура М. Саклера. Живописное произведение здесь может быть вертикальным или горизонтальным свитком, альбомным листом, веером или складной ширмой. Формат определяет многое ещё до того, как речь заходит о работе кисти: располагается ли изображение на створках, стоящих под углом друг к другу, сохраняет ли изогнутый край или занимает лишь часть более крупного обрамления.

Большинство из двадцати выбранных здесь произведений — японские. Среди них — ширмы Кано Эйтоку на золотом фоне и скупая живопись Кано Танъю, разбивающаяся волна Хокусая и куртизанка Кунисады под пологом. Представлены также Огата Корин, Огата Кэндзан, Хиросигэ, Ханабуса Иттё и Мори Сосэн. Среди использованных ими материалов встречаются золото, серебро и имитация золота. Остальная часть подборки разнородна: небольшой китайский пейзаж на веере с неустановленным авторством, виды реки и берега Уистлера, построенные на сдержанных тональных отношениях, и его портрет работы Фантен-Латура.

Artline выбрал эти произведения из документированных музейных собраний независимо от музея. Наличие работы в коллекции не означает, что она выставлена. Датировки и атрибуции сохраняют оговорки, приведённые в записях по ссылкам.

Эта подборка в Artline

Посмотрите выбранные работы рядом с книгами и событиями их времени или сравните годы жизни художников. Книги и события дают исторический контекст, но не доказывают прямого влияния. Работы без подтверждённой даты остаются в путеводителе.

Произведения искусства в контексте Кто когда жил?

artlines.org/guides/national-museum-asian-art

Произведения · 20

1. Breaking Waves
   Katsushika Hokusai · 1847
2. Mount Fuji and Enoshima
   Katsushika Hokusai · ок. 1825–1831 гг.
3. Rats and Rice Bales
   Katsushika Hokusai · 1843
4. Branch of Medlars
   Kano Tan'yū · 17 век
5. Peddler and Child Looking at the Moon
   Hanabusa Itchō · 1615-1868
6. Arashiyama in Snow
   Andō Hiroshige · 19 век
7. Bird and Bamboo
   Kano Tan'yū · 17 век
8. Bodhidharma
   Kano Tan'yū · 17 век
9. Courtesan beneath a Mosquito Net
   Kunisada · 1855
10. Grape Vines
    Kanō Eitoku · 1568-1615
11. Hollyhocks
    Ogata Kōrin · 1615-1868
12. Landscape with Pavilions
    Attributed to Ma Yuan (date conflict) · 16 век
13. Peacock
    Mori Sosen · 1786
14. Running Water and Autumn Plants
    Ogata Kōrin · 1658-1868
15. Snow-Covered Grasses and Pine
    Ogata Kenzan · 1690-1868
16. Low Tide
    James Abbott McNeill Whistler · 1883-1884
17. Battersea
    James Abbott McNeill Whistler · 1870-1875
18. Bognor
    James Abbott McNeill Whistler · 1871-1876
19. Portrait of Whistler
    Henri Fantin-Latour · 1865
20. Emperor Minghuang and Yang Guifei
    Kanō Eitoku · 16 век

01 / 20

Breaking Waves

Katsushika Hokusai

1847 · Тушь и краски на шёлке · National Museum of Asian Art



Katsushika Hokusai. Breaking Waves. Katsushika Hokusai; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1905.276. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Пена завивается над тёмной водой у скал; её тонкие края противопоставлены тяжёлой массе внизу. Свиток узкий, высотой более метра. Хокусай заставляет волну подниматься и разбиваться в пределах этой вертикальной полосы, так что её движение направлено вверх по картине, а не поперёк неё. Это отдельная картина, написанная тушью и красками на шёлке, а не печатный оттиск.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1905.276

02 / 20

Mount Fuji and Enoshima

Katsushika Hokusai

ок. 1825–1831 гг. · Тушь и краски на бумаге · National Museum of Asian Art



Katsushika Hokusai. Mount Fuji and Enoshima. Katsushika Hokusai; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1904.175-176. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Здесь Хокусай работает на складной ширме. Низко расположенная водная гладь и далёкая суша тянутся через её створки к Фудзи. Когда ширма стоит, створки сходятся под углами, и протяжённый вид на гору поворачивает на каждом сгибе. Фотография, на которой ширма разложена в плоскость, всё это выпрямляет.

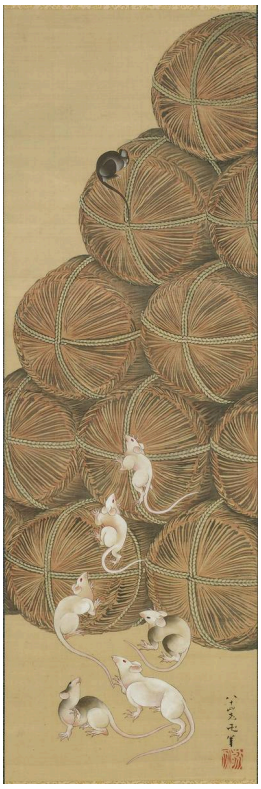
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1904.175-176

03 / 20

Rats and Rice Bales

Katsushika Hokusai

1843 · Тушь и краски на шёлке · National Museum of Asian Art



Katsushika Hokusai. Rats and rice bales. Katsushika Hokusai; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1904.132. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Маленькие крысы снуют вокруг тяжёлых тюков риса, сложенных друг на друга. Они оживляют массив соломенной обвязки, но никогда не удаляются от него далеко. Хокусай использует одни штрихи для соломы, другие — для шерсти, и на этом различии держится картина: маленькие, мягкие, юркие тела рядом с неподвижной тяжестью.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1904.132

04 / 20

Branch of Medlars

Kano Tan'yū

17 век · Тушь и краски на бумаге · National Museum of Asian Art



Kano Tan'yū. A branch of medlars. Kano Tan'yū; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1904.122. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Из представленных здесь работ Танъю только в этой есть цвет. Стебли, листья и плоды растут из одной непрерывно изгибающейся ветки, а художник различает их, меняя ширину и насыщенность мазков. Каждый тип мазка выполняет одну задачу, поэтому их нужно совсем немного. На незакрашенной бумаге каждое различие видно отчётливо. Неудачному мазку было бы негде скрыться.

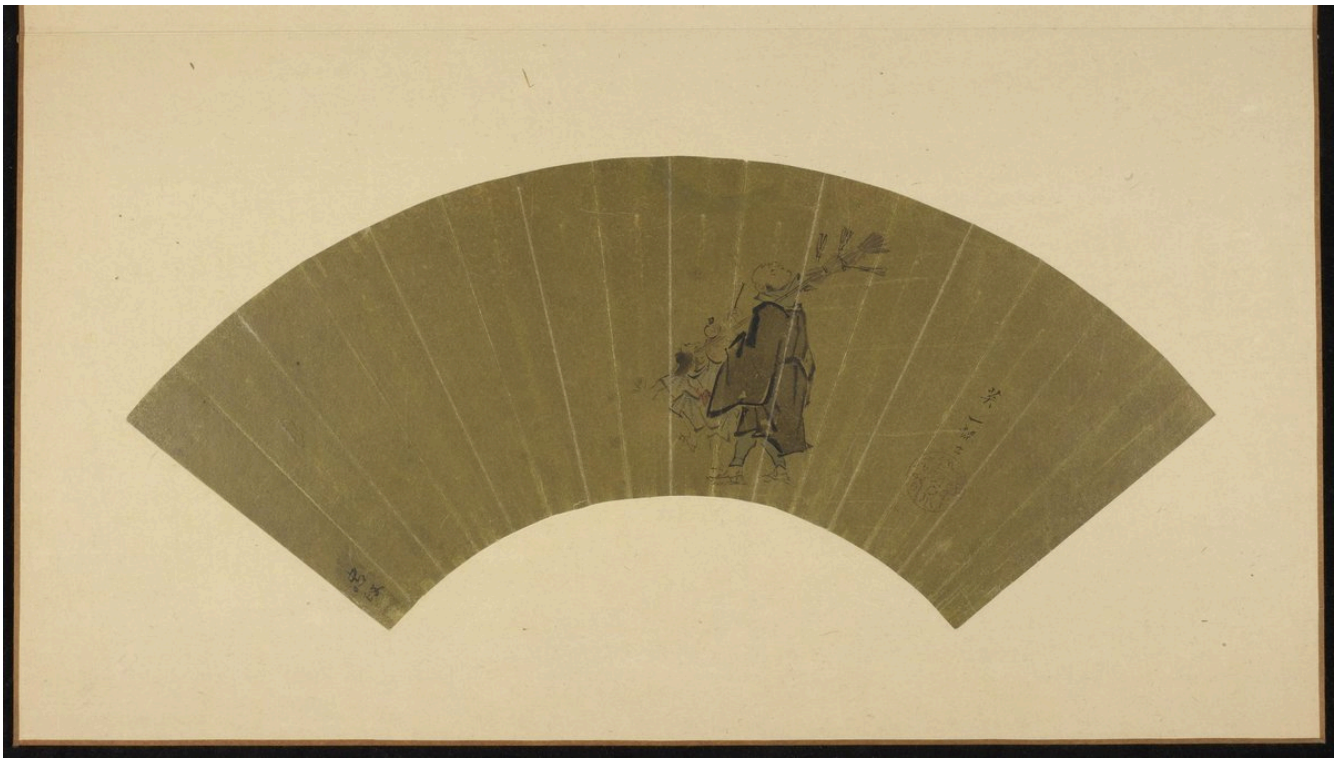
Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1904.122

05 / 20

Peddler and Child Looking at the Moon

Hanabusa Itchō

1615-1868 · Тушь и краски на имитации золота · National Museum of Asian Art



Hanabusa Itchō. A peddler and a child looking at the moon. Hanabusa Itchō; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1907.657. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Разносчик и ребёнок вместе поднимают глаза к луне, упомянутой в названии. Ханабуса Иттё вписывает две маленькие фигуры в изгиб веера и оставляет над ними большое пустое пространство — туда и направлены их взгляды. Их мимика не разработана подробно. Их объединяет то, что они вместе смотрят вверх. В музейной записи указано, что основой служит имитация золота, а не золото, как на ширмах Эйтоку.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1907.657

06 / 20

Arashiyama in Snow

Andō Hiroshige

19 век · Тушь и краски на шёлке · National Museum of Asian Art



Andō Hiroshige. Arashiyama in Snow. Andō Hiroshige; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1903.291. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Тёмные ветви сохраняют чёткие очертания на фоне светлого снега, и на этом контрасте держится почти вся структура зимнего пейзажа. Хиросигэ добавляет совсем немногое. Его компактный вид на шёлке занимает лишь часть более высокого обрамления, поэтому свиток в целом больше изображённой на нём картины.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1903.291

07 / 20

Bird and Bamboo

Kano Tan'yū

17 век · Тушь на бумаге · National Museum of Asian Art



Kano Tan'yū. Bird on a bamboo branch. Kano Tan'yū; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1904.367. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Здесь Танъю обходится без цвета и работает одной тушью. Птица занимает лишь небольшую часть высокого поля листа, но благодаря чистой бумаге вокруг неё именно её замечаешь первой. Стебли и листья бамбука создают для неё окружение, не загромождая пространство.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1904.367

08 / 20

Bodhidharma

Kano Tan'yū

17 век · Тушь на бумаге · National Museum of Asian Art



Kano Tan'yū. Bodhidharma. Kano Tan'yū; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1904.368. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Изображая человека, Танъю столь же скуп в средствах, как в изображениях мушмулы и птицы. Бодхидхарма сидит внизу длинного светлого поля, а его голова и одеяние обозначены несколькими тёмными мазками. Большая часть поверхности остаётся пустой. Поскольку фигура расположена так низко, пустое пространство сосредоточено над ней, и это небольшое, плотно написанное тело удерживает композицию всего листа.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1904.368

09 / 20

Courtesan beneath a Mosquito Net

Kunisada

1855 · Тушь и краски на шёлке · National Museum of Asian Art



Kunisada. Courtesan beneath a Mosquito Net. Kunisada; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Purchase — Harold P. Stern Memorial Fund; F1995.17. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Висящий зелёный полог окружает женщину, но оставляет её видимой. Кунисада вписывает полог, её узорчатую одежду и согнутую фигуру в вытянутый формат свитка, отводя надписи отдельное место вверху. Мы видим женщину отчасти сквозь сетку, поэтому полог — больше чем предмет обстановки. Он обрамляет её и одновременно стоит между ней и зрителем.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1995.17

10 / 20

Grape Vines

Kanō Eitoku

1568-1615 · Краски и золото на бумаге · National Museum of Asian Art



Kanō Eitoku. Grape vines 葡萄図屏風. Kanō Eitoku; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1903.242. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Тёмные стебли с редкими листьями и гроздьями винограда протянулись по золотому фону. Лоза достаточно гибка, чтобы пересекать стыки между створками ширмы. Золото и тёмная краска по-разному реагируют на окружающий свет. При изменении освещения ширма может выглядеть иначе, хотя её ветви остаются точно на своих местах.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1903.242

11 / 20

Hollyhocks

Ogata Kōrin

1615-1868 · Тушь на бумаге · National Museum of Asian Art



Ogata Kōrin. Hollyhocks. Ogata Kōrin; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1904.335. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Листья и цветки отделены друг от друга; их связывает цветущий стебель и почти ничто больше. Корин оставляет промежутки незаполненными, позволяя каждому мазку туши сохранять свой характер на фоне бумаги. У Танъю все части ветки мушмулы растут из одной непрерывной дуги. Здесь растение собрано в гораздо более свободное целое.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1904.335

12 / 20

Landscape with Pavilions

Attributed to Ma Yuan (date conflict)

16 век · Тушь на шёлке · National Museum of Asian Art



Ma Yuan. Landscape: pavilions on a mountain side; a stream below. Ma Yuan; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1909.245c. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Оговорка в заголовке существенна. Музейная запись называет Ма Юаня, но датирует картину шестнадцатым веком — спустя несколько столетий после времени его работы. В таком виде имя и дата не могут быть верны одновременно, и вопрос о том, кто и когда расписал веер, остаётся открытым. Описать можно следующее: это небольшой пейзаж тушью на шёлке, роспись веера, оформленная как альбомный лист. Тёмные ветви и другие формы переднего плана ведут взгляд в глубину, к светлой воде и далям с павильонами, упомянутыми в названии. Это единственная китайская картина в подборке.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1909.245c

13 / 20

Peacock

Mori Sosen

1786 · Краски и тушь на шёлке · National Museum of Asian Art



Mori Sosen. Peacock. Mori Sosen; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1898.6. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Птица Танъю — маленькая фигура на высоком поле листа. Павлин Мори Сосэна устроен противоположным образом: его длинный хвост занимает значительную часть нижней области картины. Сосэн меняет характер мелких мазков при переходе от перьев к листьям, благодаря чему оперение отделяется от растений рядом. Если следить только за хвостом, он превращается в узор. Сосэн сохраняет его связь со стоящей птицей, которая прочно держит собственный вес.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1898.6

14 / 20

Running Water and Autumn Plants

Ogata Kōrin

1658-1868 · Краски, тушь и серебро на бумаге · National Museum of Asian Art



Ogata Kōrin. Running water, autumn grasses and flowers. Ogata Kōrin; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1905.232. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Полосы воды пересекают широкую ширму, прерываясь осенними растениями, расположенными на неравных расстояниях, поэтому течение сохраняет движение и нигде не складывается в неизменный повторяющийся узор. Здесь использованы краски, тушь и серебро — совсем иные средства, чем одна лишь тушь в «Штокрозах» Корина. Как и золото в «Виноградных лозах» Эйтоку, серебро зависит от освещения в комнате. Репродукция может передать его цвет, но не способна показать, что это металл, или как он реагирует на изменение света.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1905.232

15 / 20

Snow-Covered Grasses and Pine

Ogata Kenzan

1690-1868 · Тушь и краски на бумаге · National Museum of Asian Art



Ogata Kenzan. Snow-laden grasses and Snow-laden pine branches. Ogata Kenzan; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1897.31a-b. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Как и разносчик Иттё и пейзаж, приписываемый Ма Юаню, это роспись вееров, но здесь их пара. Две картины в форме веера смонтированы вместе, каждая сохраняет изогнутые края, а Кэндзан располагает снег и тёмную листву вдоль этих изгибов. В каталоге они описаны как связанные части одного предмета, и, находясь рядом, побуждают сравнить заснеженные травы и сосну.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1897.31a-b

16 / 20

Low Tide

James Abbott McNeill Whistler

1883-1884 · Масло, деревянная панель · National Museum of Asian Art



James Abbott McNeill Whistler. Low Tide. James Abbott McNeill Whistler; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1902.156a-b. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Во время отлива обнажившийся берег занимает широкое пространство под лодками и прибрежными сооружениями. Отлив определяет пропорции картины: широкая спокойная полоса земли впереди и более оживлённая полоса за ней. Уистлер объединяет их сдержанными синими и коричневыми тонами, так что рабочие лодки и здания не распадаются на отдельные эпизоды. Это единственная представленная здесь работа Уистлера, написанная на деревянной панели, а не на холсте.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1902.156a-b

17 / 20

Battersea

James Abbott McNeill Whistler

1870-1875 · Холст, масло · National Museum of Asian Art



James Abbott McNeill Whistler. Nocturne: Blue and Silver--Battersea Reach. James Abbott McNeill Whistler; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1902.97a-b. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Лодки и очертания берега приходится различать среди близких сине-зелёных тонов. Немногие предметы имеют чёткий контур. Уистлер даёт ровно столько подробностей, сколько нужно, чтобы обозначить вид реки в Баттерси; остальное делают расстояния между формами и небольшие изменения тона. Широкая рама принадлежит самому произведению как предмету, а не изображённому виду.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1902.97a-b

18 / 20

Bognor

James Abbott McNeill Whistler

1871-1876 · Холст, масло · National Museum of Asian Art



James Abbott McNeill Whistler. Nocturne: Blue and Silver--Bognor. James Abbott McNeill Whistler; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1906.103a-b. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Тонкие горизонтальные границы разделяют берег, море и небо, а пляж остаётся открытым. Маленькие фигуры и лодки задают масштаб, но остаются малозаметными, и в центре ничто не соперничает с полосами пространства между ними.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1906.103a-b

19 / 20

Portrait of Whistler

Henri Fantin-Latour

1865 · Холст, масло, дублированный на алюминиевую панель · National Museum of Asian Art



Henri Fantin-Latour. Portrait of Whistler. Henri Fantin-Latour; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1906.276a-b. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Этот портрет написан раньше любой из собственных картин Уистлера в подборке, поэтому здесь художник впервые предстаёт как модель. Фантен-Латур почти не изображает его окружение, не показывает ни кистей, ни палитры, которые могли бы указывать на его профессию. Тёмная одежда и тёмный фон выдвигают повёрнутое лицо на первый план, и на нём держится почти вся картина. Холст укреплён на алюминиевой панели.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1906.276a-b

20 / 20

Emperor Minghuang and Yang Guifei

Kanō Eitoku

16 век · Тушь, краски и золото на бумаге · National Museum of Asian Art



Kanō Eitoku. The Chinese Emperor Minghuang and his concubine Yang Guifei, with attendants on a terrace. Kanō Eitoku; Freer Gallery of Art Collection, Smithsonian Institution, Washington, DC; Gift of Charles Lang Freer; F1900.10. CC0 1.0 (https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression. · CC0 1.0

Эти японские ширмы изображают китайского императора Минхуана с Ян Гуйфэй в идеализированном дворце. На золотом фоне архитектура разделяет их общество на ряд связанных между собой пространств. В «Виноградных лозах» на золотом фоне Эйтоку располагалась лоза. Здесь золото оттеняет здания и двор. Сюжет китайский, но ширмы представляют его в том виде, в каком он распространялся и переосмыслялся в Японии, поэтому изображённый двор предстаёт опосредованно.

Страница произведения в источнике · Открыть произведение · Инвентарный номер: F1900.10

Форматы, даты и имена

Репродукция может показывать ширму целиком, только расписанную поверхность или свиток вместе с обрамлением, и каждый из этих вариантов меняет видимые пропорции. Некоторые каталожные датировки охватывают широкие периоды, иногда продолжительностью более столетия. Они обозначают период, к которому относят предмет, а не годы жизни художника, и их лучше понимать как крайние временные границы. В заголовках иногда опускается знак долготы гласного в Kanō, как в Kano Tan'yū. Это одно и то же имя.

Что почитать

The Spirit of Japanese Art

Yoné Noguchi · Читать бесплатно · Английский

Эссе Ёнэдзиро Ногути знакомят с японскими художниками через суждения и увлечения писателя начала двадцатого века. Они рассказывают о том, как в ту эпоху смотрели на японское искусство, не меньше, чем о самих художниках.

Along the Riverbank: Chinese Paintings from the C. C. Wang Family Collection

Maxwell K. Hearn and Wen C. Fong (1999) · Бесплатные PDF-файлы и возможность чтения онлайн от Метрополитен-музея.

Каталог Метрополитен-музея, посвящённый китайским картинам из другой коллекции — собрания семьи К. К. Вана. Его подробные статьи показывают, как при изучении картины оценивают формат, надписи и атрибуцию. Поэтому он даёт полезный контекст для пейзажа на веере, приписываемого Ма Юаню: авторство этой единственной китайской работы в подборке остаётся неустановленным.

Сайт музея · Официальный путеводитель по коллекции

Дата проверки источников и информации для посетителей: 2026-10-12

Перевод с помощью ИИ

Artline · Национальный музей азиатского искусства: шедевры